KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 27e Januari 1950 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent"houdende wijziging van de Hoge Raad voor Lichamelijke Opvoeding, Sport en Openlucht-werken", heeft ter zitting van 3 Februari 1950 het volgend advies gegeven:

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 27 janvier 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent "portant modification du Conseil supérieur de l'Education physique, des Sports et des Oeuvres de plein air", a donné en sa séance du 3 février 1950 l'avis suivant:

Het ontwerp beoogt de wijziging van het besluit van de Regent van 9 Augustus 1945 ; dit besluit dient dus in de titel te worden vermeld.

Daarenboven moet de inleiding van het ontwerp aanvangen met de verwijzing naar dit besluit alsmede naar de besluiten van 10 December 1947 en van 5 Maart 1948 die het hebben gewijzigd.

De considerans geeft geen redenen tot verantwoording van het ontwerp; zij is dus nutteloos en kan weggelaten worden.

Om een schijnbare tegenspraak tussen artikel 7 bis, eerste volzin,waarbij bepaald wordt dat het mandaat van de leden kosteloos is en artikel 7 bis,tweede volzin,waarbij presentiegelden worden toegekend, uit de weg te ruimen,wordt in artikel 4 van het ontwerp een nieuwe redactie van het eerste lid van artikel 7 bis voorgesteld.

Vermits het getal leden van de Raad wordt verhoogd, dient de Minister van Financiën het besluit mede te ondertekenen overeenkomstig artikel 7 van het besluit van de Regent van 15 December 1948 houdende regeling van de ambtsbevoegdheden van het Begrotingscomité.

Ten slotte zijn in het ontwerp een aantal vormwijzigingen aan te brengen ; zij blijken voldoende uit de onderstaande tekst.

Besluit van de Regent tot wijziging van het besluit van de Regent van 9 Augustus 1945 houdende instelling van een Hoge Raad voor lichamelijke opvoeding, sport en openluchtwerken.

KAREL, Prins van België,
Regent van het Koninkrijk,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

.../...

Gelet op het besluit van de Regent van 9 Augustus 1945 houdende instelling van een Hoge Raad voor lichamelijke opvoeding, sport en openluchtwerken, zoals het is gewijzigd bij de besluiten van de Regent van 10 December 1947 en 5 Maart 1948 ;

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Artikel 4 van het besluit van de Regent van 9 Augustus 1945 wordt door de volgende bepalingen vervangen :

"Artikel 4.- De Raad is samengesteld uit ten hoogste dertig leden, die de Koning voor een hernieuwbare termijn van zes jaar benoemt.

"Een lid, benoemd ter vervanging van een ontslaggevend of overleden lid, voleindigt diens mandaat.

De Koning benoemt onder de leden van de Raad : een voorzitter en twee ondervoorzitters.

De directeur-generaal van het bestuur van de lichamelijke opvoeding, sport en openluchtwerken maakt van rechtswege deel uit van de Raad en is stemgerechtigd. Hij oefent de functies uit van secretaris-generaal van deze Raad.

Een secretaris door de Minister benoemd wordt hem toegevoegd. Hij is niet stemgerechtigd.".

.../...

Artikel 2.-

Artikel 6 van het besluit van de Regent van 9 Augustus 1945 wordt door de volgende bepalingen vervangen :

"Artikel 6.- Een bureau, samengesteld uit de voorzitter, de twee ondervoorzitters en de secretaris-generaal, regelt de werkzaamheden van de Raad. De adjunct-secretaris, die niet stemgerechtigd is, woont de vergaderingen van het bureau bij.

De Raad wordt door de voorzitter bijeengeroepen op diens initiatief of op dit van de Minister.".

Artikel 3.-

Na artikel 6 van het besluit van de Regent van 9 Augustus 1945 wordt een artikel 6 bis ingevoegd, luidend als volgt :

"Artikel 6 bis.- De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin of zijn gemachtigde, alsook de secretaris-generaal van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin wonen van rechtswege al de vergaderingen van de Raad bij.".

Artikel 4.-

Na artikel 7 van het besluit van de Regent van 9 Augustus 1945 wordt een artikel 7 bis ingevoegd, luidend als volgt :

"Artikel 7 bis.- Het mandaat van de leden van de Raad is kosteloos.

"Evenwel worden hun reis- en verblijfkosten vergoed en worden hun presentiegelden toegekend overeenkomstig het tarief dat geldt voor de voorzitter en de leden van de vaste commissies van het Departement van Volksgezondheid en van het Gezin.

De uitgaven door de werking van de Raad veroorzaakt, worden door de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin gedragen.".

.../...

Artikel 5.-

De besluiten van de Regent van 10 December 1947 en 5 Maart 1948, tot wijziging van het besluit van de Regent van 9 Augustus 1945 houdende instelling van een Hoge Raad voor lichamelijke opvoeding, sport en openluchtwerken, worden opgeheven.

Artikel 6.-

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de .

VANWEGE DE REGENT :
De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

Le projet a pour objet de modifier l'arrêté du Régent du 9 août 1945; il y a lieu, dès lors, de mentionner cet arrêté dans le titre.

Cet arrêté, ainsi que les arrêtés des 10 décembre 1947 et 5 mars 1948 qui l'ont modifié, doivent en outre être mentionnés en tête du préambule.

Le considérant n'énonce pas les motifs pour lesquels le projet est pris; il est donc superflu et peut être supprimé.

A l'article 4 il est proposé une rédaction nouvelle du premier alinéa de l'article 7 bis, afin de dissiper une contradiction apparente entre l'article 7 bis, première phrase, qui prévoit la gratuité du mandat des membres et la deuxième phrase qui alloue les jetons de présence.

L'arrêté portant augmentation du nombre des membres du Conseil, le contreseing du Ministre des Finances est requis, conformément à l'article 7 de l'arrêté du Régent du 25 décembre 1948 réglant les attributions du Comité du Budget.

Enfin, le projet appelle quelques remarques de forme qui ressortent suffisamment du texte ci-après :

Arrêté du Régent modifiant l'arrêté du Régent du 9 août 1945 créant un Conseil supérieur de l'éducation physique, des sports et des oeuvres de plein air.

CHARLES, Prince de Belgique,
Régent du Royaume,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'arrêté du Régent du 9 août 1945 créant un Conseil supérieur de l'éducation physique, des sports et des oeuvres de plein air, modifié par les arrêtés du Régent des 10 décembre 1947 et 5 mars 1948;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de la Santé publique et de la Famille,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 4 de l'arrêté du Régent du 9 août 1945 est remplacé par les dispositions suivantes :

" Article 4.- Le Conseil se compose au maximum de trente membres, nommés par le Roi pour un terme renouvelable de six ans.

Le membre nommé en remplacement d'un membre démissionnaire ou décédé achève le mandat de celui-ci.

Le Roi nomme parmi les membres du Conseil : un président et deux vice-présidents.

Le directeur général de l'administration de l'éducation physique, des sports et des oeuvres de plein air fait partie de droit du Conseil avec voix délibérative. Il exerce les fonctions de secrétaire général du Conseil.

Un secrétaire lui est adjoint; ce dernier est nommé par le Ministre. Il n'a pas voix délibérative.".

Article 2.-

L'article 6 de l'arrêté du Régent du 9 août 1945 est remplacé par les dispositions suivantes :

" Article 6.- Un bureau, composé du président, des deux vice-présidents et du secrétaire général règle l'activité du Conseil. Le secrétaire adjoint assiste aux réunions du bureau, sans avoir voix délibérative.

Le Conseil se réunit sur la convocation de son président, à son initiative ou à celle du Ministre.".

Article 3.-

Il est inséré, après l'article 6 de l'arrêté du Régent du 9 août 1945, un article 6 bis ainsi conçu :

" Article 6 bis.- Le Ministre de la Santé publique et de la Famille ou son délégué, ainsi que le secrétaire général du Ministère de la Santé publique et de la Famille assistent de plein droit à toutes les réunions du Conseil.".

Article 4.-

Il est inséré, après l'article 7 de l'arrêté du Régent du 9 août 1945, un article 7 bis ainsi conçu :

" Article 7 bis.- Le mandat des membres du Conseil est gratuit. Toutefois, il leur est alloué des frais de déplacement et de séjour ainsi que des jetons de présence suivant le tarif appliqué aux président et membres des commissions permanentes du Département de la Santé publique et de la Famille.

Les dépenses occasionnées par le fonctionnement du Conseil sont supportées par le budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille.".

Article 5.-

Les arrêtés du Régent des 10 décembre 1947 et 5 mars 1948 modifiant l'arrêté du Régent du 9 août 1945 créant un Conseil supérieur de l'éducation physique, des sports et des oeuvres de plein air, sont abrogés.

Article 6.-

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE REGENT :

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille.

Waren aanwezig: Etaient présents:

De Heren: F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs: conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State
J. COYETTE, conseillers d'Etat

G. DOR, bijzitters van de afdeling wetgeving
F. DUCHENE, assesseurs de la section de législation

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. DECLEIRE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. DECLEIRE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Volksgezondheid en van het Gezin.
expédition délivrée à M. le Ministre de la Santé publique et de la Famille.

De Februari 1950.

Le février 1950.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

K. MEES.